

1.

Smlouva státní učiněná mezi Rakouskem a Francouzskem
dne 13. listopadu 1855,

v příčině obapolného vydávání zločinců.

(Ratifikace obapolně vyměněny jsou v Paříži dne 27. Prosince 1855).

(V Zák. říš. č. III. vyd. a roz. dne 22. ledna r. 1856, č. 12).

Nos Franciscus Josephus Primus,
Divina favente clementia Austriae Imperator;
Rex Hungariae, Bohemiae, Lombardiae et Venetiarum,
Dalmatiae, Croatiae, Slavoniae, Galiciae, Lodomeriae et
Illiriae; Archidux Austriae; Magnus dux Hetruriae et
Cracoviae; Dux Lotharingiae, Salisburgi, Styriae, Ca-
rinthiae, Carnioliae et Bucovinae, superioris et inferioris
Silesiae; Magnus Princeps Transilvaniae; Marchio Mora-
viae; Comes Habsburgi, Tirolis etc. etc.

Notum testatumque omnibus et singulis, quorum interest, tenore praesentium facimus:

Posteaquam a Nostro et a Plenipotentiaro Suae Imperatoris Francorum Majestatis conventio de mutua maleficorum extraditione Lutetiis Parisiorum die 13. mensis Novembris anni 1855 inita et signata est tenoris sequentis:

Urtext.

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche et Sa Majesté l'Empereur de Français, désirant, d'un commun accord, conclure une Convention pour l'extradition réciproque des malfaiteurs, ont nommé à cet effet, pour Leurs Plénipotentiaires, savoir:

Sa Majesté l'Empereur d'Autriche, M. Alexandre Baron de Hübner, Grand Croix de l'Ordre Impérial de la Couronne de fer, Grand Officier de l'Ordre Impérial de la Légion d'honneur, etc. etc. — Son Conseiller intime actuel, Son Envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire

Preklad:

Jeho Veličenství císař Rakouský a Jeho Veličenství císař Francouzský, chtějíce společným se usnešením učiniti úmluvu o obapolné vydávání zločincův, pojmenovali jsou k tomu konci plnomocníky svými, a to:

Jeho Veličenství císař Rakouský, pana Alexandra svobodného pána Hübnera, rytíře první třídy císařského Rakouského řádu železné koruny, velkodůstojníka císařského francouzského řádu čestné legie a t. d., Jeho Veličenství skutečného tajného radu, mimořádného vyslance a spl-